

Journals

No. 217

Wednesday, October 18, 2017

2:00 p.m.

Journaux

N^o 217

Le mercredi 18 octobre 2017

14 heures

PRAYER

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ROYAL ASSENT

A message was received informing the Commons that on October 18, 2017, at 1:00 p.m., Ms. Patricia Jaton, Deputy Secretary to the Governor General, in her capacity as Deputy of the Governor General, signified Royal Assent by written declaration to the following Bills:

Bill S-226, An Act to provide for the taking of restrictive measures in respect of foreign nationals responsible for gross violations of internationally recognized human rights and to make related amendments to the Special Economic Measures Act and the Immigration and Refugee Protection Act — Chapter No. 21;

Bill S-231, An Act to amend the Canada Evidence Act and the Criminal Code (protection of journalistic sources) — Chapter No. 22.

SANCTION ROYALE

Un message est reçu avisant les Communes que, le 18 octobre 2017, à 13 heures, M^{me} Patricia Jaton, sous-secrétaire de la gouverneure générale, en sa qualité de suppléante de la gouverneure générale, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi suivants :

Projet de loi S-226, Loi prévoyant la prise de mesures restrictives contre les étrangers responsables de violations graves de droits de la personne reconnus à l'échelle internationale et apportant des modifications connexes à la Loi sur les mesures économiques spéciales et à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés — Chapitre n^o 21;

Projet de loi S-231, Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada et le Code criminel (protection des sources journalistiques) — Chapitre n^o 22.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Nault (Kenora) presented the report of the Canadian parliamentary delegation of the Canadian Section of ParlAmericas Delegation respecting its bilateral visit to Havana, Cuba, from March 13 to 15, 2017 and

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Nault (Kenora) présente le rapport de la délégation parlementaire canadienne de la Section canadienne de ParlAmericas concernant sa participation à la visite bilatérale à La Havane (Cuba), du 13 au

its participation at the 2nd Gathering of the Open Parliament Network and at the 42nd Meeting of the ParlAmericas Board of Directors, held in San Jose, Costa Rica, from March 15 to 18, 2017. — Sessional Paper No. 8565-421-74-07.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Nault (Kenora) presented the report of the Canadian parliamentary delegation of the Canadian Section of ParlAmericas respecting its participation at the 9th Annual Gathering of the Group of Women Parliamentarians and the 43rd Board of Directors Meeting, held in Buenos Aires, Argentina from May 22 to 24, 2017. — Sessional Paper No. 8565-421-74-08.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Nault (Kenora) presented the report of the Canadian parliamentary delegation of the Canadian Section of ParlAmericas concerning its participation at the 47th Regular Session of the General Assembly of the Organization of American States (OAS), held in Cancun, Mexico from June 18 to 21, 2017. — Sessional Paper No. 8565-421-74-09.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Liaison Committee, presented the Sixth Report of the Committee, "Committee Activities and Expenditures - April 1, 2017 - August 31, 2017". — Sessional Paper No. 8510-421-273.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 7*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Eyolfson (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), seconded by Mr. Bagnell (Yukon), Bill C-373, An Act respecting a federal framework on distracted driving, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), seconded by Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital), Bill C-374, An Act to amend the Historic Sites and Monuments Act (composition of the Board), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Davies (Vancouver Kingsway), one concerning the use of animals in research (No. 421-01715), one concerning immigration (No. 421-01716) and one concerning marine transportation (No. 421-01717);

— by Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), one concerning navigable waters (No. 421-01718);

15 mars 2017, et sa participation à la 2^e Rencontre du réseau pour un parlement ouvert et à la 42^e Réunion du conseil d'administration de ParlAmericas, tenues à San José (Costa Rica) du 15 au 18 mars 2017. — Document parlementaire n^o 8565-421-74-07.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Nault (Kenora) présente le rapport de la délégation parlementaire canadienne de la Section canadienne de ParlAmericas concernant sa participation à la 9^e Rencontre annuelle du Groupe des femmes parlementaires et à la 43^e réunion du conseil d'administration, tenues à Buenos Aires (Argentine) du 22 au 24 mai 2017. — Document parlementaire n^o 8565-421-74-08.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Nault (Kenora) présente le rapport de la délégation parlementaire canadienne de la Section canadienne de ParlAmericas concernant sa participation à la 47^e Session ordinaire de l'Assemblée générale de l'Organisation des États américains (OEA), tenue à Cancun (Mexique) du 18 au 21 juin 2017. — Document parlementaire n^o 8565-421-74-09.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité de liaison, présente le sixième rapport du Comité, « Dépenses et activités des comités - Du 1^{er} avril 2017 au 31 août 2017 ». — Document parlementaire n^o 8510-421-273.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 7*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Eyolfson (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), appuyé par M. Bagnell (Yukon), le projet de loi C-373, Loi concernant un cadre fédéral sur la distraction au volant, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Aldag (Cloverdale—Langley City), appuyé par M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital), le projet de loi C-374, Loi modifiant la Loi sur les lieux et monuments historiques (composition de la Commission), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Davies (Vancouver Kingsway), une au sujet de l'expérimentation sur les animaux (n^o 421-01715), une au sujet de l'immigration (n^o 421-01716) et une au sujet du transport maritime (n^o 421-01717);

— par M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe), une au sujet des eaux navigables (n^o 421-01718);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the protection of the environment (No. 421-01719), one concerning the tax system (No. 421-01720) and one concerning health care services (No. 421-01721);

— by Ms. Harder (Lethbridge), one concerning the tax system (No. 421-01722);

— by Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), one concerning the protection of the environment (No. 421-01723).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Ms. Bennett (Minister of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs), — That Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, at the conclusion of Oral Questions on Monday, November 6, 2017, the Speaker, a Member of each recognized party, a Member of the Bloc Québécois and the Leader of the Green Party each be permitted to make a statement marking the 150th anniversary of the first meeting of the First Parliament of Canada and the time taken for these statements shall be added to the time provided for Government Orders.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Ms. Bennett (Minister of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs), — That Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Thursday, October 19, 2017, at the expiry of the time provided for Government Orders.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Fortin (Rivière-du-Nord), seconded by Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), — That Bill C-349, An Act to amend the Criminal Code and

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 421-01719), une au sujet du système fiscal (n^o 421-01720) et une au sujet des services de santé (n^o 421-01721);

— par M^{me} Harder (Lethbridge), une au sujet du système fiscal (n^o 421-01722);

— par M^{me} Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 421-01723).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyée par M^{me} Bennett (ministre des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord), — Que le projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, à la fin de la période prévue pour les questions orales le lundi 6 novembre 2017, le Président, un député de chaque parti reconnu, un député du Bloc Québécois et la chef du Parti vert puissent chacun faire une déclaration soulignant le 150^e anniversaire de la première séance de la première législature du Canada et que le temps consacré à ces déclarations soit ajouté à la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyée par M^{me} Bennett (ministre des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord), — Que le projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au jeudi 19 octobre 2017, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Fortin (Rivière-du-Nord), appuyé par M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), — Que le projet de loi C-349, Loi modifiant le Code criminel

to make consequential amendments to other acts (criminal organization), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

et d'autres lois en conséquence (organisation criminelle), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 366 — Vote n° 366)

YEAS: 18, NAYS: 261

POUR : 18, CONTRE : 261

YEAS — POUR

Barsalou-Duval	Beaulieu	Berthold	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boucher	Boudrias	Fortin	Généreux
Genuis	Gill	Gourde	Marcil
May (Saanich—Gulf Islands)	Motz	Paul-Hus	Paupé
Plamondon	Rayes — 18		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albrecht	Aldag	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anandasangaree
Anderson	Angus	Arseneault	Arya
Aubin	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Barlow	Baylis	Beech
Bennett	Benson	Benzen	Bergen
Bernier	Bezan	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Block
Bossio	Boutin-Sweet	Brassard	Bratina
Breton	Brison	Brosseau	Brown
Caesar-Chavannes	Calkins	Cannings	Caron
Carr	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chen	Chong
Choquette	Christopherson	Clarke	Clement
Cooper	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Davies	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Di Iorio	Diotte	Doherty
Dreeshen	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Dzerowicz	Eglinski
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Falk	Fast
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Gallant	Gameau	Garrison	Gerretsen
Gladu	Goldsmith-Jones	Gould	Hajdu
Hardcastle	Harder	Hardie	Hehr
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Jeneroux
Johns	Jolibois	Jones	Jowhari
Kelly	Kent	Khalid	Kitchen
Kusie	Kwan	Lake	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Leitch	Lemieux	Leslie	Levitt
Liepert	Lightbound	Lobb	Long
Longfield	Ludwig	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Malcolmson

Maloney	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)	McCrimmon	McDonald
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Nater	Nault
Ng	Nicholson	Nuttall	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poilievre	Poissant	Quach	Qualtrough
Ramsey	Rankin	Ratansi	Reid
Richards	Rioux	Robillard	Rodriguez
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Saganash	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Saroya	Scarpaleggia	Scheer	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sikand
Sohi	Sopuck	Sorbara	Sorenson
Stanton	Stewart	Strahl	Stubbs
Tabbara	Tan	Tassi	Tilson
Tootoo	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Vecchio
Viersen	Virani	Wagantall	Warawa
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wong
Wrzesnewskyj	Young	Yurdiga	Zahid
Zimmer — 261			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Shields (Bow River), seconded by Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa), — That, in the opinion of the House, the government should recognize that the ongoing contribution of ranchers and farmers as stewards of the land and conservationists is part of our history, proudly shared by all Canadians, and should consider establishing policies which would support and encourage the development of private farm and ranch land conservation and restoration projects. (*Private Members' Business M-108*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Shields (Bow River), appuyé par M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que la contribution continue des éleveurs et des agriculteurs en tant que gardiens des terres et protecteurs de l'environnement fait partie de notre histoire, dont tous les Canadiens sont fiers, et devrait envisager d'établir des politiques qui favorisent et encouragent le développement de projets de conservation et de restauration de terres agricoles et de ranchs privés. (*Affaires émanant des députés M-108*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 367 — Vote n° 367)

YEAS: 282, NAYS: 0

POUR : 282, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif
Alleslev
Anderson

Albrecht
Allison
Angus

Aldag
Amos
Arseneault

Alghabra
Anandasangaree
Arya

Aubin	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Barlow	Barsalou-Duval	Baylis
Beaulieu	Beech	Bennett	Benson
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bezan	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Bossio	Boucher	Boudrias	Boutin-Sweet
Brassard	Bratina	Breton	Brison
Brosseau	Brown	Caesar-Chavannes	Calkins
Cannings	Caron	Carr	Carrie
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Chen	Chong	Choquette	Christopherson
Clarke	Clement	Cooper	Cormier
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Davies
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio
Diotte	Doherty	Dreeshen	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Dzerowicz	Eglinski	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Falk	Fast	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Gallant
Garneau	Garrison	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill	Gladu	Godin
Goldsmith-Jones	Gould	Gourde	Hajdu
Hardcastle	Harder	Hardie	Hehr
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Jeneroux
Johns	Jolibois	Jones	Jowhari
Kelly	Kent	Khalid	Kitchen
Kusie	Kwan	Lake	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Leitch	Lemieux	Leslie	Levitt
Liepert	Lightbound	Lobb	Long
Longfield	Ludwig	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Malcolmson
Maloney	Marcil	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCaughey (Edmonton West)
McCrimmon	McDonald	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morrissey	Motz	Murray	Nantel
Nassif	Nater	Nault	Ng
Nicholson	Nuttall	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Paul-Hus
Pauzé	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Plamondon	Poillievre
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rayes	Reid
Richards	Rioux	Robillard	Rodriguez
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Saganash	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Saroya	Scarpaleggia	Scheer	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan

Shields	Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sikand
Sohi	Sopuck	Sorbara	Sorenson
Stanton	Stewart	Strahl	Stubbs
Sweet	Tabbara	Tan	Tassi
Tilson	Tootoo	Trost	Van Kesteren
Van Loan	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Vecchio	Viersen	Virani	Wagantall
Warawa	Warkentin	Waugh	Webber
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wong	Wrzesnewskyj	Young	Yurdiga
Zahid	Zimmer — 282		

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:19 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Carrie (Oshawa), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), — That the Standing Committee on Finance be instructed to undertake a study on: (a) how the government could examine approaches and methods to ensure maximum transparency for consumers related to the costs of carbon pricing, including a requirement for a dedicated line item on invoices and receipts; (b) mechanisms the government could use to report annually to Parliament on the financial impact, past and projected, of the federally-mandated price on carbon on Canadian households and employers; and that the Committee report its findings and recommendations to the House within four months of the adoption of this motion. (*Private Members' Business M-131*)

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, October 25, 2017, immediately before the time provided for Private Members' Business.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-305, An Act to amend the Criminal Code (mischief), without amendment.

A message was received from the Senate as follows:

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 19, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Carrie (Oshawa), appuyé par M^{me} Stubbs (Lakeland), — Que le Comité permanent des finances reçoive instruction d'entreprendre une étude sur : a) les stratégies et les moyens que le gouvernement pourrait envisager d'adopter afin d'assurer aux consommateurs le maximum de transparence en ce qui a trait aux coûts liés à la tarification du carbone, en exigeant notamment que ces coûts soient inscrits de façon distincte sur les factures et les reçus; b) les mécanismes que le gouvernement pourrait utiliser pour produire un rapport annuel au Parlement sur les répercussions financières, passées et prévues, sur les ménages et les employeurs du Canada de la taxe sur le carbone qu'il a imposée; et que le Comité fasse rapport de ses conclusions et de ses recommandations à la Chambre dans les quatre mois suivant l'adoption de la présente motion. (*Affaires émanant des députés M-131*)

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 25 octobre 2017, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-305, Loi modifiant le Code criminel (méfait), sans amendement.

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons requesting that House to unite with the Senate for the following purpose:

To urge the Government of Canada to call upon the Government of Myanmar:

1. to bring an immediate end to the violence and gross violations of human rights against Rohingya Muslims;
2. to fulfill its pledge to uphold the spirit and letter of the Universal Declaration of Human Rights; and
3. to respond to the urgent calls of the international community and allow independent monitors entry into the country forthwith, in particular Rakhine State.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 14th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, "Aviation Safety in Canada" (Sessional Paper No. 8510-421-262), presented to the House on Tuesday, June 20, 2017. — Sessional Paper No. 8512-421-262.

— by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Notice of opinion concerning Regulations Amending the Firearms Marking Regulations (SOR/2107-88), pursuant to the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, sbs. 119(4). — Sessional Paper No. 8560-421-779-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Hussen (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 12th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, "LGBTQ+ At Risk Abroad: Canada's Call to Action" (Sessional Paper No. 8510-421-264), presented to the House on Tuesday, June 20, 2017. — Sessional Paper No. 8512-421-264.

— by Mr. Hussen (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) — Proposed Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations, pursuant to the Immigration and Refugee Protection Act, S.C. 2001, c. 27, sbs. 5(2). — Sessional Paper No. 8560-421-790-08. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:06 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes afin de l'inviter à se joindre au Sénat aux fins de ce qui suit :

D'exhorter le gouvernement du Canada à encourager le gouvernement du Myanmar :

1. à mettre immédiatement un terme à la violence et aux violations graves des droits de la personne contre les musulmans rohingya;
2. à respecter son engagement à appuyer la lettre et l'esprit de la Déclaration universelle des droits de l'homme;
3. à répondre aux appels urgents de la communauté internationale et permettre l'entrée d'observateurs indépendants au pays, notamment à l'état de Rakhine.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 14^e rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, « La sécurité aérienne au Canada » (document parlementaire n^o 8510-421-262), présenté à la Chambre le mardi 20 juin 2017. — Document parlementaire n^o 8512-421-262.

— par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Notification concernant le Règlement modifiant le Règlement sur le marquage des armes à feu (DORS/2017-88), conformément à la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, par. 119(4). — Document parlementaire n^o 8560-421-779-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Hussen (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 12^e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, « Les personnes LGBTQ+ vulnérables à l'étranger : l'appel à l'action du Canada » (document parlementaire n^o 8510-421-264), présenté à la Chambre le mardi 20 juin 2017. — Document parlementaire n^o 8512-421-264.

— par M. Hussen (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) — Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, conformément à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, L.C. 2001, ch. 27, par. 5(2). — Document parlementaire n^o 8560-421-790-08. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 6, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

Accordingly, at 7:37 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, à 19 h 37, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.